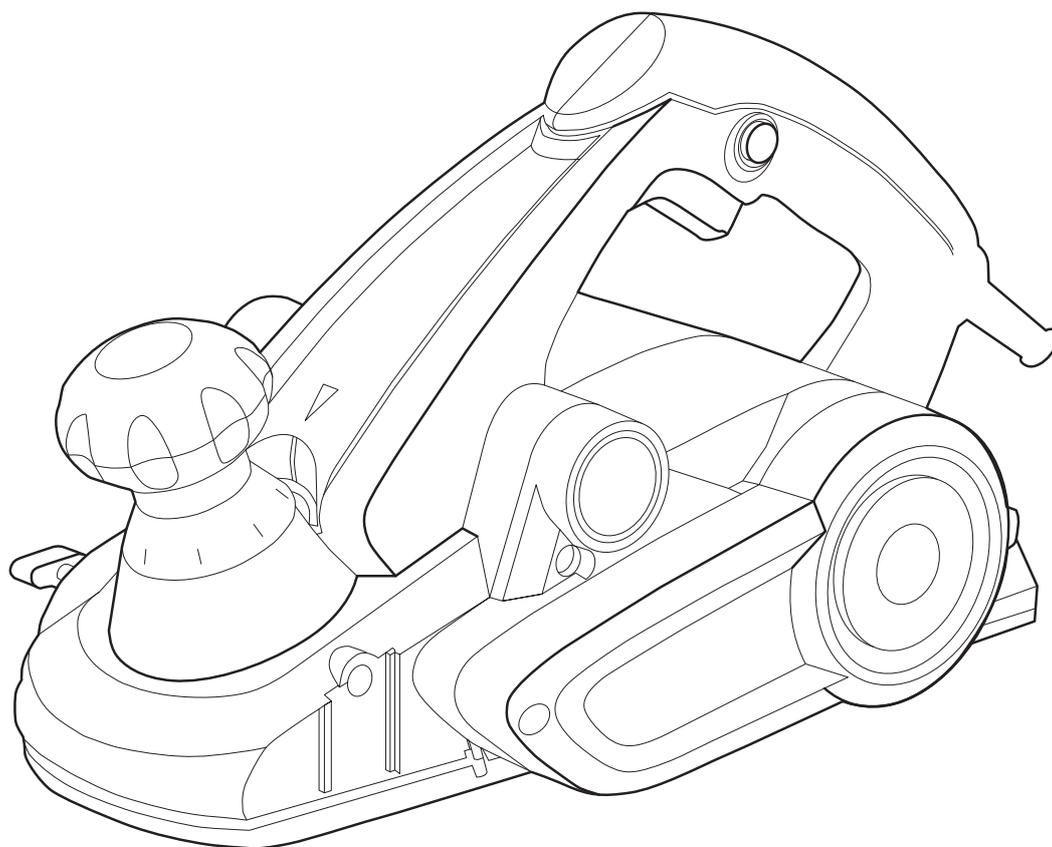


**Рубанок электрический
P-9082R,
P-1211RT**

Руководство
по эксплуатации



boxbot

Благодарим вас за приобретение техники Voxybot.

В этом руководстве описаны правила техники безопасности и процедуры по обслуживанию и использованию инструмента. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните её для дальнейшего использования. Это поможет избежать различных травм и повреждений оборудования.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий.

Содержание

Область применения и назначение	4
Внешний вид	5
Комплектность поставки	7
Технические характеристики	7
Значения шума и вибрации	8
Правила техники безопасности	8
Правила по эксплуатации оборудования	12
Техническое обслуживание	16
Гарантии изготовителя, срок службы, утилизации и хранения	18
Транспортировка	18
Перечень критических отказов	19
Критерии предельного состояния	19

Область применения и назначение

Назначение

Рубанок электрический предназначен для строгания пиломатериалов из древесины различных пород.

Конструкция рубанка обеспечивает:

- строгание плоской поверхности;
 - возможность плавного регулирования глубины строгания;
 - строгание материала под углом 0° - 45° к опорной поверхности с применением упорной линейки;
 - шпунтование, в том числе выборку четверти;
 - снятие кромок посредством паза в передней опоре.
- **ЗАПРЕЩЕНО!** Применение инструмента не по назначению не допускается!

Область применения

Инструмент предназначен для использования при температуре от -10 до +40С и относительной влажностью воздуха не более 80%, с отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха. Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой - IP20 (МЭК 60529).

- **ВНИМАНИЕ!** Придерживайтесь следующего режима работ с инструментом!

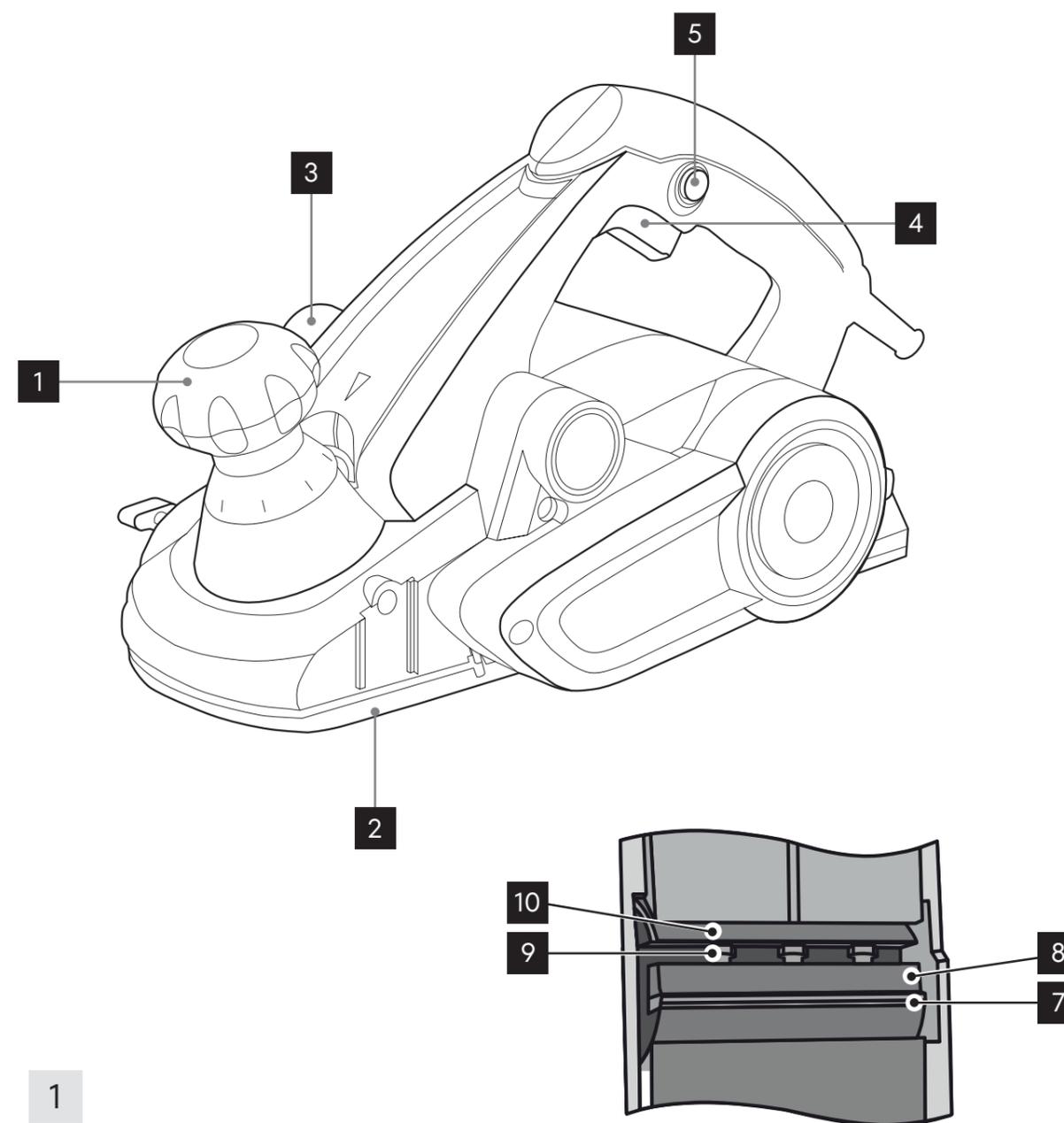
Бытовая серия: После непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить его, возобновить работу можно через 5 минут. Рекомендуется работать с инструментом не более 20 часов в неделю.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Данный инструмент имеет двойную изоляцию и может подключаться к розеткам без провода заземления (машина класса II по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2011).

Внешний вид

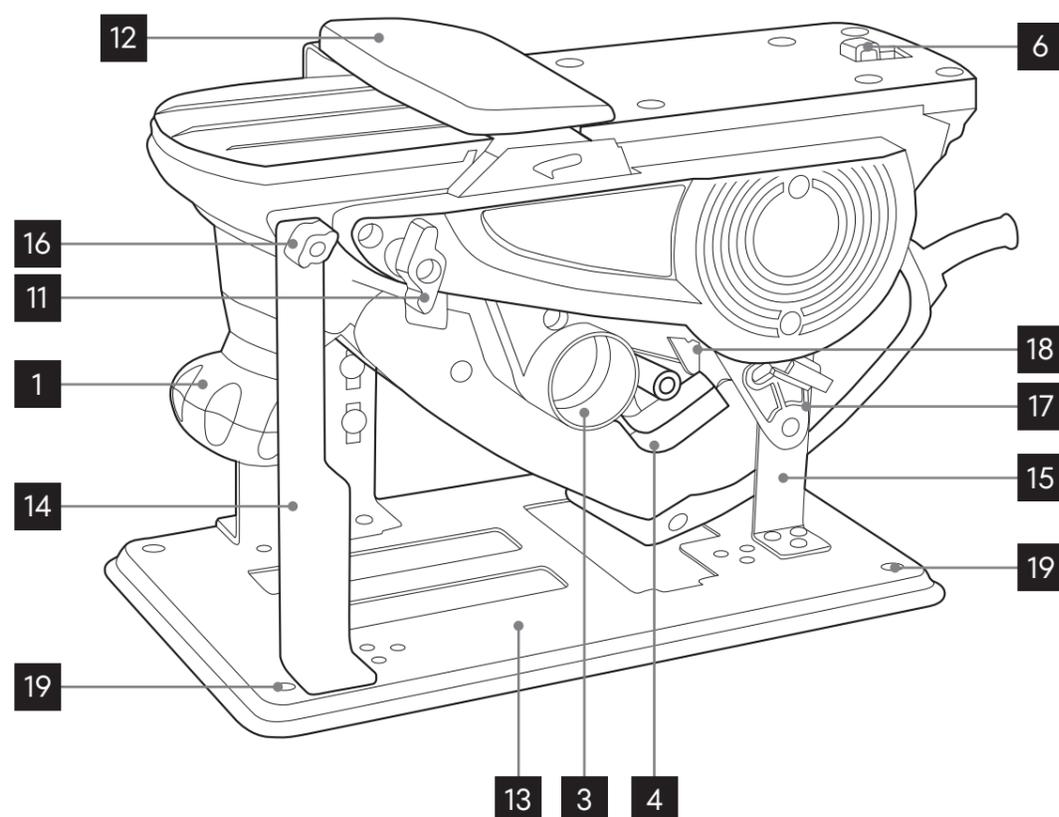
- | | |
|--|--|
| 1 Ручка регулирования глубины строгания; | 5 Кнопка блокировки от несанкционированного запуска; |
| 2 Подошва; | 7 Нож строгальный; |
| 3 Отверстие выброса стружки; | 8 Прижимная планка; |
| 4 Выключатель Вкл/Выкл; | 9 Прижимные болты; |
| | 10 Барабан; |



- 11 Винт-фиксатор регулятора глубины выборки четверти.

Только для P-1211RT:

- 6 Подпятник (упор для защиты поверхности);
- 12 Щиток для барабана при работе на столе;
- 13 Станина для работы на столе (Стационарное основание);
- 14 Передние опоры станины (2 шт.);
- 15 Задние опоры станины (2 шт.);
- 16 Винт-фиксатор рубанка на опорах станины;
- 17 Упор для задней части рубанка;
- 18 Фиксатор кнопки «Пуск»;
- 19 Отверстия для установки винтов для фиксации станины;



Комплектность поставки

Комплект поставки	P-9082R	P-1211RT
Рубанок электрический	1 шт.	1 шт.
Параллельная направляющая	1 шт.	1 шт.
Приводной ремень (установлен на машине)	1 шт.	1 шт.
Нож строгальный (установлен на машине)	2 шт.	2 шт.
Ограничитель глубины выборки четверти	1 шт.	1 шт.
Мешок для сбора пыли и стружки	1 шт.	1 шт.
Станина в сборе	–	1 шт.
Инструкция	1 шт.	1 шт.

Технические характеристики

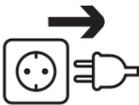
Серия (тип)	P	P
Модификация	-9082R	-1211RT
Потребляемая мощность (Max), Вт	900	1200
Напряжение, В	~220	~220
Скорость холостого хода, об/мин	16000	15000
Макс. ширина строгания, мм	82	110
Максимальная глубина пропила по металлу, мм	10	10
Макс. глубина строгания, мм	3	3,5
Глубина выборки четверти, мм	0-15,5	0-15,5
Масса комплекта, кг	3,38	5

Значения шума и вибрации

Серия (тип)	P	P
Модификация	-9082R	-1211RT
Типичный взвешенный уровень звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN ISO 3744, EN 60745 и EN ISO 11203		
Уровень звукового давления (LpA):	94,2 дБА	95 дБА
Уровень звуковой мощности (LwA):	102,2 дБА	103 дБА
Ошибка (K):	3 дБА	3 дБА
Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN 60745		
Распространение вибрации (ah, AG):	4,13 м/с ²	2,8 м/с ²
Погрешность (K):	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²

Правила техники безопасности

Предписывающие знаки Гост 12.14.026-2001.

	Работать в защитной одежде.	На рабочих местах и участках, где необходимо применять средства индивидуальной защиты.
	Отключить штепсельную вилку	На рабочих местах и оборудовании, где требуется отключение от электросети при наладке или остановке электрооборудования и в других случаях.
	Работать в защитных перчатках	На рабочих местах и участках работ, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током.
	Работать в защитных наушниках	На рабочих местах и участках с повышенным уровнем шума.



Работать в защитных очках

На рабочих местах и участках, где требуется защита зрения.



Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания

На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания.



Электроинструмент класса II (по ГОСТ 60745-1-2009)

Электроинструмент с двойной изоляцией. Заземление не предусматривается.

ВНИМАНИЕ! Электроинструменты — это оборудование повышенной опасности. Изучите и строго соблюдайте правила техники безопасности, чтобы не получить травму, удар электротоком или возгорание. Сохраняйте данную инструкцию, не выбрасывайте её.

Рабочее место

- Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным — беспорядок и плохое освещение на рабочем месте могут привести к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электроинструментом в помещениях, где есть огнеопасные жидкости, газы или пыль. Искры от электроинструмента могут вызвать возгорание.
- Посторонние лица должны оставаться на безопасном расстоянии от работающих инструментов.

Электробезопасность

- Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение питания электроинструмента сетевому напряжению. Не пользуйтесь инструментом с неисправными кабелем, штепсельной вилкой и розеткой.
- Проверьте, что штепсельная вилка электроинструмента подходит к штепсельной розетке.
- Если необходимо использовать электроинструмент во влажных местах, подключайте его к сети через устройство защитного отключения (УЗО). Не пользуйтесь электроинструментом, если при этом внутрь него может попасть вода.
- Не пользуйтесь инструментом с поврежденным корпусом, немедленно отключайте инструмент при появлении дыма или огня из корпуса, а также повышенного искрения.
- Не переносите инструмент, держась за шнур питания, при извлечении вилки из розетки тяните за вилку, а не за шнур.
- Берегите шнур от высокой температуры и попадания едких или маслянистых жидкостей.
- Немедленно замените шнур с механическими повреждениями изоляции.

Личная безопасность

- При работе с электроинструментом будьте внимательны. Не работайте в утомленном или болезненном состоянии, в состоянии алкогольного опьянения, а также под воздействием лекарственных препаратов, ухудшающих реакцию и внимание.
- Не работайте в одежде со свободными развевающимися краями, длинные волосы уберите под головной убор. Попадание одежды или волос в движущиеся части инструмента может привести к травме.

ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается использование лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта и/или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Правила безопасности при работе с рубанками электрическими

- Всегда носите защитные очки при использовании этого электроинструмента.
- Используйте респиратор при работе, при которой образуется пыль.
- Надежно закрепите обрабатываемую деталь при обработке. Никогда не держите деталь в вашей руке или зажав ногами.
- Никогда не оставьте клавишу включения/выключения зафиксированной в положении «ON» («Включено»). Перед включением убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «OFF» ("Выключено"). Случайные запуски могут стать причиной травмы.
- Никогда не прикладывайте боковое усилие на корпус рубанка в процессе работы.
- Отключите инструмент от сети электропитания перед началом работ по замене сменного рабочего инструмента (оснастки), техническому обслуживанию или ремонту.
- Избегайте строгания по болту. Проверьте верстак и заготовку на наличие болтов/гвоздей/саморезов или песка.
- Соблюдайте осторожность во время снятия и установки ножа.
- Перед работой проверьте затяжку юстировочного винта.
- Держите инструмент двумя руками при выполнении режущих и строгальных работ.
- Перед строганием и резанием дайте инструменту немного поработать вхолостую, чтобы посмотреть, нет ли вибраций и колебаний строгального ножа. Возможно, нож был установлен неправильно.

- Убедитесь в том, что нож не может касаться обрабатываемой детали до включения питания.
- Перед началом строгальных работ убедитесь в том, что инструмент достиг полной частоты вращения.
- Держитесь на расстоянии минимум 200 мм от инструмента.
- Перед выполнением регулировок отключите питание, выдерните шнур из розетки и подождите, пока барабан не остановится окончательно.
- Не убирайте деревянные обрезки руками. При резании дерева стружка легко попадает в выемку. Очистите ее с помощью палочки или иного подручного средства.
- Прежде чем положить рубанок на место, отключите питание. Поставьте рубанок дном вверх, на бок, или на подпятник, чтобы нож ничего не касался.
- **ВНИМАНИЕ!** Не касайтесь руками движущегося барабана и ножей!
- Перед подключением к сети электропитания убедитесь, что переключатель «Вкл./Выкл.» находится в положении «Выкл.»
- Не работайте с чрезмерно большими заготовками! Не пытайтесь достичь результатов, которые превосходят технические и физические возможности инструмента.
- Бережно относитесь к инструменту. Устанавливайте острые высококачественные ножи. Запрещается использовать изношенные и затупленные ножи.
- Следите за чистотой и сухостью рукоятки, не допускайте попадания влаги и масел на поверхность.
- Тщательно ухаживайте за инструментом — чистите его после каждого использования, проверяйте работоспособность и ход движущихся частей. Если обнаружите поломки или повреждения, исправьте их в сервисном центре, прежде чем пользоваться инструментом. Ненадлежащее обслуживание электроинструмента — причина большого числа несчастных случаев.

Правила по эксплуатации оборудования

- Используйте зажимы, струбцины, тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали. Не удерживайте детали рукой или телом, это ненадежно и может привести к потере контроля и к поломке инструмента или травмам.
- **Не перегружайте электроинструмент.**

Организация пылеотвода

- Подключите мешок для сбора пыли в отверстие для пылеотвода с нужной стороны рубанка.
- Используйте пылесос для более чистой работы, подключите его к выходному отверстию вместо мешка для сбора стружки.

Включение и выключение

- Включение: нажмите кнопку разблокировки (5), затем нажмите на выключатель (4).
- Выключение: отпустите выключатель (4).

Строгание

- Поставьте рубанок подошвой на заготовку (если инструмент оборудован подпятком, то установите так, чтобы подпятком заходил на обрабатываемую деталь).
- Установите нужную глубину строгания и включите инструмент.
- Во время строгания подпятком (если инструмент оборудован подпятком) складывается вверх.
- Слегка надавите вперед и передайте это давление на переднюю часть рубанка, чтобы подошва рубанка плотно прилегла ко всей поверхности, а подпятком (если инструмент оборудован подпятком) отклонился вверх. Равномерно ведите рубанок по строгаемой поверхности.
- Во время строгания больших поверхностей (брусья, доски и т.п.) давление должно прилагаться к центральной части рубанка.
- Не прилагайте давление к передней или задней части рубанка.

Регулировка глубины строгания

- С помощью регулировочной ручки (1) можно регулировать глубину строгания в диапазоне от 0 до 3,5 мм для P-1211RT и 0 до 3 мм для P-9082R
- Вращение против часовой стрелки уменьшает глубину строгания.
- Вращение по часовой стрелке увеличивает глубину строгания.

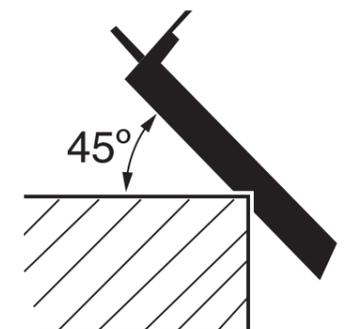
ВНИМАНИЕ! Избыточная скорость подачи значительно снижает производительность, а также сокращает полезный срок службы ножа. Только острые ножи обеспечивают хорошие режущие возможности, одновременно защищая рубанок. Во время работы с твердыми материалами (например, твердая древесина) устанавливайте только низкую глубину строгания. Для получения высококачественных поверхностей работайте только на низкой скорости подачи. Вовремя заменяйте или затачивайте ножи. Наша программа приспособлений гарантирует соответствующее качество.

Подпятком (только для P-1211RT)

- Встроенный подпятком (предохранитель ножа и поверхности от воздействия ножей при стоящем рубанке) позволяет поставить рубанок сразу же после использования без риска повреждения рабочей поверхности ножа и поверхности, на которой.

Скашивание кромок

- V-образные канавки в передней части подошвы рубанка (опорной плиты) позволяют быстро и легко снимать фаску у детали. Используйте V-образную канавку в зависимости от требуемой ширины скоса.
- Для этого поставьте плоскость с V-образной канавкой на кромку обрабатываемой детали и направьте ее вдоль кромки.
- Во время скашивания кромок сохраняйте постоянное угловое положение (45°) и равномерную скорость подачи.



Установка параллельной направляющей

Установите (при необходимости) горизонтальный упор (параллельный упор, параллельную направляющую): вставьте шток упора в отверстие с нужной стороны рубанка, отрегулируйте его вылет в соответствии с обрабатываемой заготовкой и зафиксируйте его винтом.

Прорезка пазов (выборка четверти)

Пазы (фальцы, четверть) можно сделать с помощью двух приспособлений: ограничителя глубины выборки пазов и параллельной направляющей.

- Установите параллельную направляющую и ограничитель глубины выборки пазов.
- Ослабьте стопорный винт и настройте нужную ширину прорезания пазов.
- Затяните винт. Установите нужную глубину выборки пазов с помощью ограничителя глубины выборки пазов.
- Строгайте, пока не будет достигнута нужная глубина выборки пазов.

Установка рубанка в стационарное положение (только для P-1211RT)

Для установки рубанка в стационарное положение выполните следующее:

- Убедитесь что рубанок отключен от сети.
- Убедитесь что передние (14) и задние (15) опоры надёжно установлены на станине.
- Закрепите станину на столе винтами (в комплект не входят) через отверстия (19)
- Установите рубанок на опоры (17) на задних опорах, затем зафиксируйте его винтами (16) на передних опорах.
- Зажмите выключатель фиксатором (18) в положении «ВКЛ».
- Убедитесь, что щиток барабана функционален – установлен на штоке и автоматически закрывает барабан.
- При необходимости установите параллельный упор, отрегулируйте глубину строгания и глубину выборки четверти.
- Включайте рубанок в сеть и начинайте работу.

Внимание! Рубанок P-1211RT поставляется установленным на станине, для начала работы Вам нужно установить станину на стол, затянуть винты (16) и зафиксировать фиксатор кнопки (18).

Замена приводного ремня

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением каких-либо работ необходимо вытащить вилку из электрической розетки.

- Чтобы заменить приводной ремень, ослабьте винт и снимите крышку ремня. Снимите изношенный приводной ремень. Перед установкой нового приводного ремня тщательно уберите все загрязнения со шкива и ведущего механизма.
- Установите новый приводной ремень на верхнюю часть ведущего механизма и, медленно поворачивая его рукой, прижмите к большому шкиву. Убедитесь в том, что приводной ремень проходит точно вдоль продольных канавок ведущего механизма и шкива. Верните крышку ремня на верхнюю часть и затяните ее винтом таким образом, чтобы приводной ремень попал точно в продольные канавки ведущего механизма и шкива.

Замена ножей

ВНИМАНИЕ! Электрический рубанок должен быть выключен и отключен от сети электропитания в процессе замены ножей.

Электрический рубанок оснащен двумя строгальными ножами.

Ножи имеют двустороннюю заточку. Вы можете перевернуть нож, если одна из его сторон затупилась.

Во время замены ножа рубанка рекомендуется надевать защитные перчатки, чтобы не обрезать об острые режущие кромки ножа рубанка.

Заменяйте оба ножа одновременно. В противном случае разбалансировка может вызвать вибрации и сократить период нормальной эксплуатации инструмента.

- Отвинтите шестигранные винты при помощи специального ключа.
- Установите небольшую деревянную палочку сбоку ножа.
- Нажимая на деревянную палочку, выдвиньте нож.
- Прочистите канавку для ножа от грязи и пыли.
- Установите новый нож
- Установите и закрутите шестигранные винты.

Техническое обслуживание

Возможные неисправности и действия по их устранению.

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Двигатель не включается.	Нет напряжения в сети питания.	Проверить наличие напряжения в сети питания.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в специализированный сервисный центр.
	Неисправен шнур питания.	
Повышенное искрение щеток на коллекторе.	Изношены щетки.	Обратиться в специализированный сервисный центр.
	Загрязнен коллектор.	
	Неисправны обмотки якоря.	
Повышенная вибрация, шум.	Рабочий инструмент плохо закреплен.	Закрепить правильно рабочий инструмент.
	Неисправны подшипники.	Обратиться в специализированный сервисный центр.
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Износ зубьев якоря или шестерни.	
	Неисправность обмоток якоря или статора.	
Двигатель перегревается.	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя.	Прочистить окна охлаждения электродвигателя.
	Электродвигатель перегружен.	Снять нагрузку.
	Неисправен якорь.	Обратиться в специализированный сервисный центр.
Не работает пылеудаление.	Засор в системе пылеудаления.	Очистить систему пылеудаления от пыли и грязи.
Не работает регулировка скорости.	Неполадки платы регулировки скорости	Обратиться в специализированный сервисный центр для ремонта.

ВНИМАНИЕ! Перед началом любых работ по обслуживанию инструмента вытащить вилку из розетки.

- Предохраняйте инструмент от ударов и повышенной вибрации, а также попадания на корпусные детали масла и смазок.
- Периодически проверяйте крепеж и сразу же затягивайте ослабшие болты.
- Периодически проверяйте шнур электропитания, поврежденный шнур отремонтируйте в ближайшем авторизованном сервисном центре.
- Вовремя очищайте вентиляционные отверстия и прочие части инструмента от пыли и грязи. Не используйте для чистки бензин, аммиак и подобные жидкости, это может повредить пластмассовые части.
- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.
- При износе угольных щеток инструмент автоматически отключается. Выполните замену угольных щеток.
- Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.
- Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом может стать причиной поломки инструмента и травм.

Гарантии изготовителя, срок службы, утилизации и хранения

Гарантии изготовителя

Гарантийный срок на изделие длится 1 год (12 месяцев) и начинает действовать со дня передачи товара потребителю.

Условия хранения

При условии хранения продукции в закрытых помещениях в упаковке при температуре воздуха от -10 °С до +50 °С и относительной влажности воздуха не более 80%. Срок хранения - 5 лет.

Срок службы и утилизация

Срок службы изделия 5 лет. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства. При полной выработке ресурса инструмента его необходимо утилизировать в соответствии с установленными правилами в РФ.

Транспортировка

Для транспортировки продукции рекомендуется использовать закрытый транспорт, с упаковкой от производителя или без нее. Это поможет защитить изделие от повреждений, воздействия атмосферных осадков и химически-активных веществ. При перевозке хрупких грузов необходимо соблюдать меры предосторожности, соответствующие условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150-89. Для перемещения изделия внутри рабочей зоны используйте транспортировочную рукоятку.

Перечень критических отказов

- Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным корпусом.
- Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.
- Не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем.
- Не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде).
- Не включать при попадании воды в корпус.
- Не использовать при сильном искрении.
- Не использовать при появлении сильной вибрации.

Критерии предельного состояния

Критериями предельного состояния изделия являются состояния, при которых его дальнейшая эксплуатация становится недопустимой или экономически нецелесообразной.

Это может быть износ до критического уровня, коррозия, деформация, старение или полное разрушение. Если проблемы не могут быть устранены в сервисных центрах или ремонт нецелесообразен, изделие считается достигшим предельного состояния и подлежащим утилизации.

EAC

Изготовитель: ZHEJIANG LANGSHI ELECTRIC MACHINE CO.,LTD.

Адрес изготовителя: Китай, NO.2 HEHUA ROAD BAIHUASHAN
DEVELOPMENT ZONE BAIYANG STREET WUYI JINHUA ZHEJIANG.

Сделано в Китае.

Импортер и организация, принимающая претензии покупателей
на территории РФ:

ООО «Маркет.Трейд», 121099,

Россия, Москва, Новинский бульвар, 8